

# CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

22 JUIN 1990

## PROJET D'ORDONNANCE

**portant création d'un Service d'incendie  
et d'aide médicale urgente  
de la Région de Bruxelles-Capitale**

## EXPOSE DES MOTIFS

Mesdames, Messieurs,

Suite à l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, les compétences du Conseil et du Collège de l'Agglomération bruxelloise sont exercées respectivement par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et par l'Exécutif.

Dans la déclaration politique de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, plusieurs réorganisations sur le plan du fonctionnement de l'Agglomération ont été avancées. Ainsi, le regroupement des activités de l'Agglomération en deux services importants a été annoncé.

Dans la situation actuelle il y a, en effet, des services aux missions divergentes : des entités aux structures, aux modes de travail et aux habitudes fort différentes sont regroupés à l'Agglomération. Cette constatation à elle seule nous fait supposer que des structures qui tiennent mieux compte du caractère propre des diverses missions seraient de nature à assurer un meilleur fonctionnement.

La nature et la formation du personnel, les besoins et les aspects de l'organisation sont totalement différents lorsqu'il s'agit de prévention d'incendie et de lutte contre l'incendie, d'aide médicale urgente et de l'enlèvement des immondices.

# BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1989-1990

22 JUNI 1990

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende oprichting van de Brusselse  
Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer  
en Dringende Medische Hulp**

## MEMORIE VAN TOELICHTING

Dames en Heren,

Ingevolge artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen worden de bevoegdheden van de Raad en van het College van de Brusselse Agglomeratie uitgeoefend, respectievelijk door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Executieve.

In de beleidsverklaring van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve werden verschillende reorganisaties op het vlak van de agglomeratiewerking in het vooruitzicht gesteld. Zo werd de hergroepering van de activiteiten van de Agglomeratie in twee belangrijke diensten aangekondigd.

In de huidige situatie zijn er immers diensten met uiteenlopende opdrachten : entiteiten met erg van elkaar verschillende structuren, werkwijzen en gewoonten, zijn in de Agglomeratie samengebracht. Deze vaststelling alleen al laat veronderstellen dat structuren die beter rekening houden met de eigenheid van de verschillende opdrachten, een betere werking mogelijk zouden maken.

De aard en vorming van het personeel, de behoeften en de organisatorische aspecten liggen totaal verschillend bij brandvoorkoming en brandbestrijding, bij het verstrekken van dringende medische hulp en bij het ophalen van huisvuil.

Les services d'aide, à savoir les services sociaux et administratifs, les services d'information et de documentation doivent donc s'orienter vers des activités fort diverses et s'adapter à des circonstances divergentes.

Dès lors, il est proposé pour ces missions de créer des organismes d'intérêt public d'une part pour le service d'incendie et l'aide médicale urgente et d'autre part, pour la propreté publique. Il s'agirait donc de deux services distincts, de deux pararégionaux, comportant également le personnel des services d'aide. Cette possibilité est offerte par l'article 5 de la loi spéciale du 12 janvier 1989.

La préférence est donnée à la création d'organismes d'intérêt public de type A, prévus par la loi du 16 mars 1954. Ce type de parastatal (*in casu* : pararégional) répond le mieux à l'esprit de la loi du 12 janvier 1989 parce que dans ce cas :

- le parastatal est directement soumis à l'autorité du Ministre et/ou du Secrétaire d'Etat compétent (compétence de gestion);
- le projet de budget est établi par le Ministre et/ou Secrétaire d'Etat responsable et approuvé par le Conseil (de la Région de Bruxelles-Capitale);
- les comptes sont établis sous l'autorité du Ministre et/ou Secrétaire d'Etat compétent, ensuite soumis au Conseil (de la Région de Bruxelles-Capitale);
- le contrôle financier et budgétaire se fait par le Ministre des Finances assisté par les Inspecteurs des Finances.

En vertu de l'article 5 de la loi précitée, il appartient à l'Exécutif de fixer les modalités du transfert des biens, droits et obligations de l'Agglomération afférents à l'exercice des compétences transférées à ces organismes.

La présente ordonnance a uniquement pour but de créer le pararégional. Les autres modalités d'exécution (transfert de personnel, de biens et de moyens, description des tâches spécifiques) seront réglées par l'Exécutif.

Etant donné que la Région dispose de la possibilité de créer des organismes publics, ceux-ci peuvent déroger également au statut strict prévu par la loi du 16 mars 1954. Quelques spécificités doivent être introduites permettant :

- l'établissement de statuts spéciaux, compte tenu de profession exercée (p. ex. chargés de cours);

De ondersteunende diensten — denken we hier o.m. aan de sociale en administratieve diensten, de diensten voor informatie en documentatie — moeten zich dus richten naar zeer verschillende personen en activiteiten en zich aanpassen aan erg uiteenlopende omstandigheden.

Daarom wordt voorgesteld voor deze opdrachten instellingen van openbaar nut op te richten enerzijds voor de brandweer en de dringende medische hulp en anderzijds voor de openbare reiniging. Dus twee afzonderlijke diensten, twee pararegionalen, waarbij ook het daarbij behorend personeel van de ondersteunende diensten wordt ondergebracht. De mogelijkheid om dit te doen is voorzien in artikel 5 van de bijzondere wet van 12 januari 1989.

De voorkeur wordt gegeven aan de oprichting van instellingen van openbaar nut van het type A, voorzien bij de wet van 16 maart 1954. Dit type van parastatale (*in casu* : pararégionale) beantwoordt het meest aan de geest van de wet van 12 januari 1989, omdat bij dit type :

- de parastatale rechtstreeks onderworpen is aan het gezag van de bevoegde Minister en/of Staatssecretaris (beheersbevoegdheid);
- het ontwerp van begroting wordt opgemaakt door de verantwoordelijke Minister en/of Staatssecretaris en goedgekeurd door de (Hoofdstedelijke) Raad;
- de rekeningen worden opgemaakt onder het gezag van de bevoegde Minister en/of Staatssecretaris en nadien voorgelegd aan de (Hoofdstedelijke) Raad;
- de financiële en begrotingscontrole gebeurt door de Minister van Financiën hierin bijgestaan door de Inspecteurs van Financiën.

Het is, ingevolge artikel 5 van voornoemde wet, de bevoegdheid van de Executieve om de modaliteiten te bepalen van de overdracht aan die instellingen van de goederen, rechten en verplichtingen van de Brusselse Agglomeration, die verband houden met de uitoefening van de bevoegdheden die hun worden overgedragen.

Onderhavige ordonnantie heeft enkel de bedoeling de pararegionale op te richten. De verdere uitvoeringsmodaliteiten (overdracht van personeel, van goederen en middelen, omschrijving van wat specifieke taken zijn) zullen door de Executieve worden vastgelegd.

Vermits het Gewest de mogelijkheid heeft openbare instellingen op te richten, kunnen zij ook afwijken van het strikt in de wet van 16 maart 1954 voorziene statuut. Er dienen enkele specificiteiten ingevoerd :

- waardoor bijzondere statuten mogelijk zijn gelet op het type van uitgeoefend beroep (bijv. lesgevers);

— d'établir une comptabilité commerciale compte tenu des activités quelquefois commerciales du service d'incendie (p. ex. missions spéciales de protection, location de matériel).

L'avis du Conseil d'Etat a été suivi en grande ligne.

Dans le commentaire des articles les raisons ont été évoquées ce qui n'a pas été suivi dans certains cas.

Par ailleurs et en ce qui concerne l'aspect formel, l'Exécutif ne peut se rallier à l'observation de la section de législation qui concerne l'arrêté de présentation de l'avant-projet d'ordonnance, en particulier l'interprétation restrictive qui est donnée à l'article 41, § 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises qui empêcherait les secrétaires d'Etat régionaux de présenter un tel avant-projet et de contresigner son arrêté de présentation.

L'examen des travaux préparatoires de la loi spéciale du 12 janvier 1989 indique, sans équivoque possible, que l'intention du législateur a été d'attribuer aux secrétaires d'Etat régionaux un statut comparable à celui des secrétaires d'Etat nationaux tel qu'il est défini par l'article 91bis de la Constitution (Exposé des motifs, Doc. Parl., Sénat, session ord. 1988-1989, n° 514-1, pp. 13 et 14; rapport au Sénat, Doc. Parl., op. cit., n° 514-2, pp. 7 et 118 à 122; rapport de la Chambre, Doc. Parl., Ch., sess. ord. 1988-1989, n° 661/4, pp. 56, 57). Il a même été précisé que les secrétaires d'Etat régionaux font donc partie du pouvoir exécutif bruxellois *sensu lato*, pour ce qui concerne leur responsabilité politique, on peut, à titre de comparaison, leur appliquer *mutatis mutandis*, ce qui a été dit en 1970, lors de l'insertion de l'article 91bis de la Constitution : le Secrétaire d'Etat est un ministre à l'égard des Chambres et de l'extérieur; à l'intérieur du gouvernement il est un sous-ministre (rapport à la Ch., op. cit., p. 57).

Il y a lieu, par conséquent, de renvoyer la section de législation aux avis qu'elle a émis les 2 et 21 mars 1972, sur l'avant-projet d'arrêté royal relatif aux secrétaires d'Etat, qui avait pour objet d'exécuter l'article 91bis de la Constitution, et d'où il ressort qu'hors limitations spécialement prévues par le Constituant (ou, en l'occurrence, le législateur spécial), les secrétaires d'Etat puissent directement dans la Constitution (ou, en l'espèce, dans la loi spéciale) toutes leurs attributions et que l'attribution d'une compétence à un secrétaire d'Etat implique automatiquement l'attribution du contreseing en relation avec cette compétence. En d'autres termes, lorsque le ministre auquel le secrétaire d'Etat est adjoint lui attribue une compétence, en exécution de l'article 41, § 2, al. 2, *in fine*, de la loi spéciale du 12 janvier 1989, cela implique l'attribution du pouvoir de présenter,

— waardoor het houden van een handelsboekhouding mogelijk wordt, gelet op de soms commerciële activiteiten van de brandweer (bijv. speciale bewakingsopdrachten, verhuren van materiaal).

Het advies van de Raad van State werd in grote mate gevuld.

In de toelichting bij de artikelen worden de redenen aangehaald waarom dat in bepaalde gevallen niet gebeurde.

Bovendien en wat betreft het formele aspect, deelt de Executieve de mening niet van de afdeling wetgeving omtrent het indieningsbesluit van het voorontwerp van ordonnantie, inzonderheid de restrictieve interpretatie van artikel 41, § 2 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, die de regionale staatssecretarissen ertoe zou beletten een dergelijk voorontwerp in te dienen en het uitvoeringsbesluit ervan mede te ondertekenen.

Uit het onderzoek van de voorbereidende werken van de bijzondere wet van 12 januari 1989 blijkt duidelijk dat het de bedoeling van de wetgever was, de regionale staatssecretarissen een statuut te verlenen dat vergelijkbaar is met dat van de nationale staatssecretarissen zoals bedoeld in artikel 91bis van de Grondwet (Memorie van toelichting, Parl. Dok. Senaat, gewone zit. 1988-1989, nr. 514-1, pp. 13 en 14, bericht aan de Senaat, Parl. Dok. op. cit. nr. 2 514-2, pp. 7 en 118 t/m 122; bericht aan de Kamer, Parl. Dok. Kamer, gewone zit. 1988-1989, nr. 661-4). Er werd zelfs bepaald dat de regionale staatssecretarissen dus deel uitmaken van de Brusselse uitvoerende macht *sensu lato* en dat, met betrekking tot hun politieke verantwoordelijkheid, kan op hen *mutatis mutandis*, worden toegepast wat in 1970 bij de invoeging van artikel 91bis in de Grondwet, is gezegd : voor de Kamers en voor de buitenwereld is de Staatssecretaris een minister; binnen de Regering is hij een onderminister (bericht aan de Kamer, op. cit. P. 57).

De afdeling wetgeving dient dus te worden verwzen naar haar advies van 2 en 21 maart 1972 over het voorontwerp van koninklijk besluit met betrekking tot de staatssecretarissen die bedoeld was in uitvoering van artikel 91bis van de Grondwet. Uit dit advies blijkt dat de staatssecretarissen hun bevoegdheden rechtstreeks uit de Grondwet (of in het onderhavige geval uit de bijzondere wet) halen, behalve voor speciaal door de Grondwet voorziene beperkingen (of hier door de speciale wetgever) en dat het verlenen van een bevoegdheid aan een staatssecretaris automatisch het recht van medeondertekening in verband met deze bevoegdheid impliceert. Met andere woorden, wanneer de minister aan wie de staatssecretaris is toegevoegd, hem een bevoegdheid verleent in uitvoering van artikel 41, § 2, lid 2 *in fine* van de bijzondere wet van 12 januari 1989, is de staatssecretaris gemach-

conjointement avec le ministre, un avant-projet d'ordonnance et de la contresigner (les opus cités ont été publiés in Adm. publ. trim., 1987, pp. 275 et suiv.).

Le paragraphe 4 de l'article 41 de la loi spéciale renforce encore cette interprétation en précisant que les secrétaires d'Etat régionaux sont responsables devant le conseil dans les mêmes conditions que les membres de l'Exécutif.

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

Le chapitre I<sup>er</sup> comporte les dispositions générales. L'article 1<sup>er</sup> stipule que cette ordonnance règle une matière visée par l'article 107*quater* de la Constitution, à savoir une matière régionale.

L'article 2 précise ce qu'il faut entendre dans le texte de l'ordonnance par la loi spéciale et loi d'agglomération.

Le premier paragraphe de l'article 3 stipule qu'un organisme d'intérêt public, un pararégional est créé. L'alinéa 2 prévoit la personnalité juridique propre de ce pararégional. Le paragraphe 2 rend la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, applicable à ce pararégional en le classant dans la catégorie A.

L'article 4 indique quelles compétences sont confiées au pararégional.

Le Service d'incendie est un service professionnel de la classe X, qui ressort sous la législation du 31 décembre 1963 relative à la protection civile.

La mission du Service d'incendie a été décrite précisément par une référence formelle à la loi du 26 juin 1971. L'avis du Conseil d'Etat n'est donc pas suivi.

Il s'agit des compétences qui sont transférées à l'Agglomération en vertu de l'article 4, § 2, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup> de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes et qui sont exercées par le Conseil et l'Exécutif en vertu de l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989.

Au chapitre II nous trouvons les articles relatifs à la gestion, au contrôle et aux compétences.

L'article 5 est repris dans cette ordonnance pour indiquer de façon évidente que des règles générales et particulières relatives au fonctionnement du pararégional seront réglées par des arrêtés de l'Exécutif.

tijd een voorontwerp van ordonnantie samen met de minister in te dienen en mede te ondertekenen (de adviezen werden in Adm. publ. trim. 1987, pp. 275 en volgende gepubliceerd).

Paragraaf 4 van het artikel 41 van de bijzondere wet bevestigt deze interpretatie door te bepalen dat de gewestelijke staatssecretarissen voor de raad verantwoordelijk zijn onder dezelfde voorwaarden als de leden van de Executieve.

## TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

In hoofdstuk I worden de algemene bepalingen opgenomen. Zo bepaalt artikel 1 dat deze ordonnantie een aangelegenheid regelt bedoeld bij artikel 107*quater* van de Grondwet, nl. een gewestelijke aangelegenheid.

Artikel 2 geeft een omschrijving van wat in de verdere tekst van de ordonnantie dient verstaan onder bijzondere wet en agglomeratiewet.

Artikel 3 bepaalt in zijn eerste paragraaf dat er een instelling van openbaar nut wordt opgericht, een pararegionale. De tweede alinea voorziet in de eigen rechtspersoonlijkheid van deze pararegionale. De tweede paragraaf maakt de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, toepasselijk op deze pararegionale en catalogeert haar onder de categorie A.

In artikel 4 wordt aangegeven welke bevoegdheden aan de pararegionale worden toevertrouwd.

De Brandweerdienst is een beroepsdienst van categorie X en valt onder de wetgeving van 31 december 1963 op de civiele bescherming.

De opdracht van de Brandweerdienst werd precies omschreven door uitdrukkelijk te verwijzen naar de wet van 26 juni 1971. De opmerking van de Raad van State werd daarom niet gevuld.

Het gaat hier over de bevoegdheden die ingevolge artikel 4, § 2, 3<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup> van de wet van 26 juli 1971, houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, aan de agglomeratie zijn overgedragen en ingevolge artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 door de Raad en de Executieve worden uitgeoefend.

In hoofdstuk II vinden we de artikelen omtrent het beheer, de controle en de bevoegdheden.

Artikel 5 werd in deze ordonnantie opgenomen om duidelijk te maken dat algemene en bijzondere regelen in verband met de werking van de pararegionale bij besluiten van de Executieve zullen geregeld worden.

La loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public est d'application et limite donc la délégation donnée à l'Exécutif. Il ne paraît donc pas nécessaire de préciser cette délégation.

L'article 6 stipule qu'au point de vue technique et opérationnel, la gestion journalière est assurée par l'officier-chef de service. Cette gestion est prévue dans l'article 1<sup>e</sup> de l'arrêté royal du 8 novembre 1967 relatif à l'organisation des services d'incendie communaux et régionaux et à la coordination de l'aide en cas d'incendie en temps de paix.

En outre, cette gestion est exigée pour un service qui intervient presque uniquement en cas de situation d'urgence.

La gestion journalière au point de vue administratif et financier est assurée par un fonctionnaire dirigeant et un fonctionnaire dirigeant adjoint, appartenant à un rôle linguistique différent, comme prévu dans l'article 36, § 2 de la loi du 16 juin 1989, portant diverses réformes institutionnelles.

L'officier-chef de service est soit fonctionnaire dirigeant, soit fonctionnaire dirigeant adjoint. Cette règle n'apparaît pas, si l'avis du Conseil d'Etat aurait été suivi.

L'article 7 prévoit la possibilité de tenir une comptabilité commerciale, ce qui est nécessaire pour certaines activités commerciales.

Le chapitre III et IV comporte les dispositions relatives au personnel, leur organisation, leur cadre, leur statut et leur régime de pension ainsi que les moyens du pararégional.

Tenant compte des conditions concernées dans la loi spéciale, l'article 8 prévoit que l'Exécutif détermine le cadre du personnel, le statut du personnel et les modalités de transfert.

L'Exécutif fixe le statut administratif et pécuniaire moyennant l'accord du Ministre du Gouvernement central compétent pour la fonction publique, conformément à l'article 13, § 6, de la loi spéciale du 8 août 1980.

Dans certains cas, l'engagement du personnel contractuel est prévu. Les tâches spécifiques seront détaillées dans un arrêté d'exécution de l'Exécutif.

Ainsi que le constate le Conseil d'Etat, la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public, n'est pas applicable aux Régions en ce qui concerne l'engagement du personnel contractuel.

De wet van 16 maart 1954 met betrekking tot de controle op sommige instellingen van openbaar nut is van toepassing en beperkt dientengevolge de delegatie gegeven aan de Executieve. Het blijkt dus niet nodig deze delegatie nader te bepalen.

Het artikel 6 bepaalt dat op technisch en operationeel gebied de dagelijkse leiding wordt waargenomen door de officier-hoofd van dienst. Deze eenhoofdige leiding is voorzien in artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 november 1967 omtrent de organisatie van de gemeentelijke en gewestelijke brandweerdiensten en coördinatie van de hulpverlening in geval van brand in vredestijd.

Deze eenhoofdige leiding is bovendien vereist voor een dienst die bijna uitsluitend in noodsituatie optreedt.

De dagelijkse leiding op administratief en financieel gebied wordt waargenomen door een leidend ambtenaar en een adjunct-leidend ambtenaar die tot een verschillende taalgroep dienen te behoren, zoals voorzien in artikel 36, § 2 van de wet van 16 juni 1989, houdende diverse institutionele hervormingen.

De officier-hoofd van dienst is ofwel leidend ambtenaar ofwel adjunct-leidend ambtenaar. Deze regel zou niet blijken, indien het advies van de Raad van State zou gevuld worden.

Artikel 7 voorziet in de mogelijkheid om een handelsboekhouding bij te houden, wat nodig kan zijn voor bepaalde commerciële activiteiten.

In hoofdstuk III en IV worden de bepalingen samengebracht omtrent het personeel, hun regeling, hun kader, hun statuut en pensioenregeling en de middelen van de pararegionale.

In artikel 8 wordt voorzien dat de Executieve het personeelskader, het personeelsstatuut en de overgangsmodaliteiten vastlegt, rekening houdend met de bepalingen hieromtrent in de bijzondere wet.

Het administratief en geldelijk statuut wordt door de Executieve vastgesteld, na goedkeuring door de Minister van de centrale regering bevoegd voor het openbaar ambt, in overeenstemming met artikel 13, § 6, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

In bepaalde gevallen kunnen contractuele personelsleden worden aangeworven. De specifieke taken zullen in een uitvoeringsbesluit van de Executieve omschreven worden.

Zoals blijkt uit het advies van de Raad van State is de wet van 20 februari 1990, betreffende het personeel van de overheidsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut, niet van toepassing op de Gewesten in verband met deze aanwerving van contractuelen.

Pour le Service d'incendie, nous pensons ici par exemple à des enseignants ou des techniciens hautement qualifiés.

En outre dans cet article une dérogation est prévue dans le régime de mobilité des agents.

L'article 9 prévoit la possibilité de rendre le régime de pension des fonctionnaires de l'Etat applicable aux agents du pararégional. Il va de soi qu'il ne s'agirait que des agents statutaires et non pas des agents contractuels.

L'article 10 reprend les moyens dont le pararégional peut disposer pour exercer ses activités.

Il n'est pas possible d'énumérer toutes les lois qui prévoient des possibilités de subventionnement. On n'a donc pas suivi l'avis du Conseil d'Etat.

Enfin l'article 11 prévoit que la date de l'entrée en vigueur sera fixée par l'Exécutif.

Le Ministre-Président,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale,

V. ANCIAUX

Voor de Brandweerdienst denken we hier bijvoorbeeld aan lesgevers of sterk gespecialiseerde techniekers.

Bovendien wordt in dit artikel in een afwijking voorzien van de mobiliteitsregeling voor ambtenaren.

In artikel 9 wordt in de mogelijkheid voorzien om de pensioenregeling voor staatsambtenaren toepasselijk te maken op de personeelsleden van de pararegionale. Uiteraard wordt in dit verband enkel gedacht aan statutair aangeworven personeelsleden en niet aan de eventueel contractueel aangeworven personeelsleden.

In artikel 10 worden de middelen aangehaald waarover de pararegionale kan beschikken om haar werkzaamheden uit te oefenen.

Het is niet mogelijk alle wetten op te sommen die betrekking mogelijkheden voorzien. Er werd op dat punt dus niet tegemoetgekomen aan de opmerking van de Raad van State.

Artikel 11 bepaalt tenslotte dat de datum van inwerkingtreding door de Executieve zal worden vastgesteld.

De Minister-Voorzitter,

Ch. PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Staatssecretaris voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest,

V. ANCIAUX

## AVANT-PROJET D'ORDONNANCE SOUMIS A L'AVIS DU CONSEIL D'ETAT

**Avant-projet d'ordonnance portant création  
du Corps bruxellois de la Lutte contre l'Incendie,  
de Sauvetage et d'Aide Médicale Urgente**

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur proposition du Ministre des Finances et du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures et sur l'initiative du Secrétaire d'Etat ayant la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente dans ses attributions,

### ARRETE :

Le Ministre-Président est chargé de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont le texte est le suivant :

### CHAPITRE I<sup>e</sup>

#### Définitions

*Article 1<sup>e</sup>. — La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 107<sup>quater</sup> de la Constitution.*

*Art. 2. — Pour l'application de la présente ordonnance, il faut entendre par :*

- la loi spéciale : la loi du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;
- la loi d'agglomération : la loi du 26 juillet 1971 organisant des agglomérations et fédérations de communes, modifiée par la loi du 21 août 1987 et par la loi spéciale du 12 janvier 1989;
- l'Exécutif : l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale;
- le Conseil : le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

### CHAPITRE II-

#### Création et missions de l'organisme

*Art. 3. — § 1<sup>e</sup>. Il est créé un organisme d'intérêt public dénommé « Corps bruxellois de Lutte contre l'Incendie, de Sauvetage et d'Aide Médicale Urgente », ci-après dénommé le Corps.*

**§ 2. Le Corps est doté de la personnalité juridique.**

**§ 3. Les dispositions de la loi du 16 mars 1954 relatives au contrôle de certains organismes d'intérêt public sont applicables au Corps.**

**Le Corps est rangé parmi les organismes de la catégorie A.**

*Art. 4. — § 1<sup>e</sup>. Le Service d'Incendie est un service professionnel de la classe X.*

**§ 2. Le Service d'Incendie est chargé de l'exercice des compétences d'Agglomération en matière d'incendie et d'aide médicale urgente telles que visées à l'article 4, § 2, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup>, de la loi d'Agglomération.**

## VOOR-ONTWERP VAN ORDONNANTIE ONDERWORPEN AAN HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

**Voor-ontwerp van ordonnantie houdende oprichting  
van het Brussels Korps voor Brandweer,  
Redding en Dringende Medische Hulp**

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Op de voordracht van de Minister van Financiën en Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen en op initiatief van de Staatssecretaris bevoegd voor de brandweer en de dringende geneeskundige hulpverlening,

### BESLUIT :

De Minister-Voorzitter is ermee gelast in naam van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

### HOOFDSTUK I

#### Bepalingen

*Artikel 1. — Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 107<sup>quater</sup> van de Grondwet.*

*Art. 2. — Voor de toepassing van deze ordonnantie dient te worden verstaan onder :*

- de bijzondere wet : de wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen;
- de agglomeratiewet : de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, gewijzigd bij de wet van 21 augustus 1987 en bij de bijzondere wet van 12 januari 1989;
- de Executieve : de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve;
- de Raad : de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

### HOOFDSTUK II

#### Oprichting en opdrachten van de instelling

*Art. 3. — § 1. Er wordt een instelling van openbaar nut opgericht onder de benaming « Brussels Korps voor Brandweer, Redding en Dringende Medische Hulp », hierna genoemd het Korps.*

**§ 2. Het Korps bezit rechtspersoonlijkheid.**

**§ 3. De bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut zijn toepasselijk op het Korps.**

**Het Korps wordt ondergebracht bij de organismen van categorie A.**

*Art. 4. — § 1. De Brandweerdienst is een beroepsdienst van categorie X.*

**§ 2. De Brandweerdienst wordt belast met de uitoefening van de Agglomeratiebevoegdheden inzake brandweer en dringende medische hulp zoals bedoeld in artikel 4, § 2, 3<sup>e</sup> en 4<sup>e</sup>, van de Agglomeratiewet.**

§ 3. Le Service d'Incendie ressort sous la législation du 31 décembre 1963 relative à la protection civile.

### CHAPITRE III

#### Gestion, contrôle et compétences

*Art. 5.* — L'Exécutif exerce les pouvoirs de gestion conformément à l'article 8 de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

*Art. 6.* — L'Exécutif définit les règles de fonctionnement du Corps.

*Art. 7.* — Au point de vue technique et opérationnel, le Corps est dirigé par l'officier-chef de service/fonctionnaire dirigeant ou fonctionnaire dirigeant adjoint.

Au point de vue administratif et financier, la gestion journalière est assurée par le fonctionnaire dirigeant et le fonctionnaire dirigeant adjoint, appartenant à un rôle linguistique différent et nommés par l'Exécutif, selon les modalités qu'il détermine.

L'Exécutif détermine les délégations de compétences qui leur sont attribuées et arrête les cas dans lesquels leur signature conjointe n'est pas exigée.

*Art. 8.* — Le Corps est habilité à exercer des activités à caractère commercial dans la mesure où celles-ci sont compatibles ou consécutives à sa mission générale.

L'Exécutif peut imposer un plan compatible selon les méthodes commerciales.

### CHAPITRE IV

#### Personnel et moyens

*Art. 9.* — § 1<sup>er</sup>. L'Exécutif détermine le cadre du Service d'Incendie. Il règle le transfert du personnel de l'Agglomération bruxelloise au Service d'Incendie dans le respect des articles 5 et 56 de la loi spéciale.

§ 2. L'Exécutif détermine le statut administratif et pécuniaire du personnel du Service d'Incendie dans le respect de l'article 55 de ladite loi.

§ 3. L'Exécutif nomme le personnel du Service d'Incendie. L'Exécutif peut autoriser l'engagement du personnel sous le régime de la loi de 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, dans les cas prévus dans l'article 4 de la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public. L'Exécutif décrit les tâches auxiliaires ou spécifiques.

§ 4. Par dérogation à l'article 51 de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974, modifiée par la loi du 2 juillet 1981 et l'arrêté royal n° 56 du 16 juillet 1982 relative au recrutement dans certains services publics, les emplois créés pourront être conférés sans qu'une priorité ne soit réservée à des agents assujettis au régime de la mobilité.

*Art. 10.* — Sans préjudice des dispositions de l'article 5, septième alinéa de la loi spéciale, l'Exécutif peut autoriser le Corps à participer au régime de pension instauré par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public ainsi que de leurs ayants droit.

*Art. 11.* — Les moyens dont dispose le Corps sont les suivants :

1. les crédits inscrits au budget de la Région de Bruxelles-Capitale et de l'Agglomération;
2. les dons et les legs;

§ 3. De Brandweerdienst valt onder de wetgeving van 31 december 1963 op de civiele bescherming.

### HOOFDSTUK III

#### Beheer, controle en bevoegdheden

*Art. 5.* — De Executieve oefent de beheersbevoegdheid uit zoals voorzien in artikel 8 van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut.

*Art. 6.* — De Executieve bepaalt de regelen betreffende de werking van het Korps.

*Art. 7.* — Op technisch en operationeel gebied wordt het Korps geleid door de officier-dienstchef/leidend ambtenaar of adjunct-leidend ambtenaar.

Op administratief en financieel gebied wordt het dagelijks beheer waargenomen door de leidend ambtenaar en de adjunct-leidend ambtenaar, die tot een verschillende taalrol behoren en door de Executieve worden benoemd, volgens de door haar bepaalde modaliteiten.

De Executieve bepaalt de delegatie van bevoegdheden die hen worden toegekend en beslist in welke gevallen hun gezamelijke handtekeningen niet zijn vereist.

*Art. 8.* — Het Korps is gemachtigd activiteiten met handelskarakter uit te oefenen in de mate dat deze verenigbaar zijn met of voortvloeien uit haar algemene opdracht.

De Executieve kan een boekhoudkundig plan volgens handelsmethodes opleggen.

### HOOFDSTUK IV

#### Personnel en middelen

*Art. 9.* — § 1. De Executieve bepaalt de personeelsformatie van de Brandweerdienst. Zij regelt de overgang van het personeel van de Brusselse Agglomeratie naar de Brandweerdienst met inachtneming van de artikelen 5 en 56 van de bijzondere wet.

§ 2. De Executieve bepaalt het administratief en geldelijk statuut van het personeel van de Brandweerdienst met inachtneming van artikel 55 van dezelfde wet.

§ 3. De Executieve benoemt het personeel van de Brandweerdienst. De Executieve kan toelating verlenen personeel aan te werven onder het stelsel van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten in de gevallen voorzien in artikel 4 van de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overhedsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut. De Executieve omschrijft de specifieke of bijkomende opdrachten.

§ 4. In afwijking van artikel 51 van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1981 en het koninklijk besluit nr. 56 van 16 juli 1982 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten, kunnen de voorziene betrekkingen worden toegewezen zonder prioriteit te verlenen aan de ambtenaren onderworpen aan het regime van de mobiliteit.

*Art. 10.* — Onverminderd het bepaalde in artikel 5, zevende lid, van de bijzondere wet, kan de Executieve het Korps machtigen deel te nemen aan de pensioenregeling ingesteld bij de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden.

*Art. 11.* — Het Korps heeft als middelen :

1. de in de begroting van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en van de Agglomeratie opgenomen kredieten;
2. de in haar voordeel gedane schenkingen en legaten;

3. les revenus et indemnités liés à certaines activités;
4. les moyens octroyés par la loi;
5. les subsides et revenus occasionnels;
6. la faculté d'emprunt sur base d'un programme d'investissement accepté par l'Exécutif.

*Art. 12. — L'Exécutif fixe la date de l'entrée en vigueur de cette ordonnance.*

3. de inkomsten en vergoedingen verbonden aan bepaalde werkzaamheden;
4. de door de wet toegekende middelen;
5. de subsidies en toevallige inkomsten;
6. de door haar aangegane leningen op basis van een investeringsprogramma goedgekeurd door de Executieve.

*Art. 12. — De Executieve bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie.*

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures de la Région de Bruxelles-Capitale, le 22 mai 1990, d'une demande d'avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, sur un projet d'ordonnance « portant création d'un Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale », a donné le 28 mai 1990 l'avis suivant :

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat doit se borner à formuler les observations suivantes.

### OBSERVATIONS PRELIMINAIRES

1. Dans l'exposé des motifs, le chapitre consacré à l'examen du projet article par article, doit s'intituler « Commentaire des articles ».

2. En ce qui concerne l'arrêté de présentation, il résulte de l'article 41, § 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, qu'un Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise n'a pas la qualité de membre de l'Exécutif de cette Région et ne peut donc présenter un projet d'ordonnance.

Les mots « et (à) l'initiative du Secrétaire d'Etat ayant la lutte contre l'incendie... » doivent être omis.

3. Dans le texte français, il y a lieu d'écrire « § 1<sup>er</sup> » et non « § 1 ».

4. Il convient de bannir les majuscules inutiles. Ainsi, au lieu d'écrire « le Service d'Incendie », il faut écrire « le Service d'incendie ».

### OBSERVATIONS PARTICULIERES

#### Dispositif

#### CHAPITRE PREMIER ET CHAPITRE II

Les chapitres premier et II peuvent être groupés en un seul chapitre, intitulé « Dispositions générales ».

#### Article 2

1. Les tirets doivent être remplacés par 1° et 2°.
2. Le texte sous le troisième et le quatrième tiret doit être omis.

#### Article 3

1. Dans le texte français, au paragraphe 1<sup>er</sup>, pour éviter d'utiliser deux fois le mot « dénommé », il est proposé d'écrire : « Il est créé un organisme d'intérêt public intitulé « Service... », ci-après dénommé... ».

2. Le paragraphe 2 peut constituer l'alinéa 2 du paragraphe 1<sup>er</sup>.

3. Le paragraphe 3, devenant le paragraphe 2, serait mieux rédigé comme suit :

« § 2. A l'article 1<sup>er</sup>, A, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, est insérée, selon l'ordre alphabétique, la mention suivante : « Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale ». »

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, negende kamer, op 22 mei 1990 door de Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hen, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een ontwerp van ordonnantie « houdende oprichting van de Brusselse Hoofdstedelijke dienst voor brandweer en dringende medische hulp », heeft op 28 mei 1990 het volgend advies gegeven :

Binnen de korte termijn die hem is toegetekend, dient de Raad van State er zich toe te beperken de volgende opmerkingen te formuleren :

### VOORAFGAANDE OPMERKINGEN

1. In de memorie van toelichting dient het opschrift van het hoofdstuk gewijd aan het artikelsgewijze onderzoek van het ontwerp, als volgt te luiden : « Toelichting bij de artikelen ».

2. Met betrekking tot het indieningsbesluit, blijkt uit artikel 41, § 2, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, dat een Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest geen lid is van de Executieve van dit Gewest en bijgevolg geen ontwerp van ordonnantie kan indienen.

De woorden « en op initiatief van de Staatssecretaris bevoegd voor de brandweer... » dienen te vervallen.

3. In de Franse tekst schrijf men « § 1<sup>er</sup> » in plaats van « § 1 ».

4. Waar het niet nodig is, is het verboden hoofdletters te gebruiken. Zo schrijf men in het Frans in plaats van « Service d'Incendie », « Service d'incendie ».

### BIJZONDERE OPMERKINGEN

#### Bepalend gedeelte

#### HOOFDSTUK I EN HOOFDSTUK II

De hoofdstukken I en II kunnen worden samengevoegd tot een enkel hoofdstuk luidende « Algemene bepalingen ».

#### Artikel 2

1. De streepjes moeten worden vervangen door 1° en 2°.
2. De tekst onder het derde en het vierde streepje dient te vervallen.

#### Artikel 3

1. Om in de Franse tekst van paragraaf 1 geen tweemaal het woord « dénommé » te moeten gebruiken, wordt voorgesteld te schrijven : « Il est créé un organisme d'intérêt public intitulé « Service... », ci-après dénommé... ».

2. Paragraaf 2 kan een tweede lid van paragraaf 1 vormen.

3. Paragraaf 3, die paragraaf 2 wordt, zou beter als volgt worden geredigeerd :

« § 2. In artikel 1, A, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, wordt in alfabetische volgorde de volgende vermelding ingevoegd : « Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en dringende medische hulp ». »

*Article 4*

1. Les paragraphes 1<sup>er</sup> et 3 comportent des dispositions normatives ayant trait aux services d'incendie, qui n'entrent ni dans la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale, ni dans celle de l'agglomération bruxelloise. Ces paragraphes doivent donc être omis. Les précisions qu'ils portent pourraient éventuellement être insérées dans l'exposé des motifs.

2. Le paragraphe 2, devenant l'alinéa unique de l'article 4, serait mieux rédigé comme suit :

« Le Service d'incendie est chargé de l'exercice des attributions de l'agglomération bruxelloise dans les matières de la lutte contre l'incendie et de l'aide médicale urgente. »

*Article 5*

L'article est superflu et doit être donc omis.

*Article 6 (devenant l'article 5)*

La délégation à l'Exécutif est trop large et doit être précisée dans le texte même. Il y a notamment lieu de tenir compte des contraintes prévues par l'article 13 de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile.

*Article 7 (devenant l'article 6)*

1. A l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « /fonctionnaire dirigeant ou fonctionnaire dirigeant adjoint » doivent être omis car ils sont source de confusion.

Conformément à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 8 novembre 1967 portant, en temps de paix, organisation des services communaux et régionaux d'incendie et coordination des secours en cas d'incendie, le service d'incendie est dirigé uniquement par l'officier, chef du service.

2. A l'alinéa 2, mieux vaudrait écrire : « appartenant respectivement à un rôle linguistique différent... ».

3. L'alinéa 3 serait mieux rédigé comme suit :

« L'Exécutif détermine les délégations de compétences qui leur sont attribuées. Il arrête les cas dans lesquels leur signature conjointe n'est pas exigée. »

*Article 8 (devenant l'article 7)*

1. L'alinéa 1<sup>er</sup> serait mieux rédigé comme suit :

« Le Service d'incendie peut exercer des activités commerciales compatibles avec les missions qui lui sont confiées. »

2. Dans le texte français, à l'alinéa 2, le mot « compatible » doit évidemment être remplacé par le mot « comptable ».

*Article 9 (devenant l'article 8)*

1. La division en paragraphes ne se justifie pas et doit être omise.

2. Le paragraphe 3, devenant l'alinéa 3, est rédigé comme suit :

*Artikel 4*

1. De paragrafen 1 en 3 bevatten normatieve bepalingen die betrekking hebben op de brandweerdiensten en die niet tot de bevoegdheid van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, noch tot die van de Brusselse Agglomeratie behoren. Die paragrafen dienen bijgevolg te vervallen. De nadere gegevens die ze bevatten kunnen eventueel in de memorie van toelichting worden verwerkt.

2. Het zou beter zijn paragraaf 2, die het enige lid van artikel 4 wordt, als volgt te redigeren :

« De Brandweerdienst wordt belast met de uitoefening van de bevoegdheden van de Brusselse agglomeratie inzake brandbestrijding en dringende medische hulp. »

*Artikel 5*

Het artikel is overbodig en dient bijgevolg te vervallen.

*Artikel 6 (dat artikel 5 wordt)*

De delegatie die aan de Executieve wordt gegeven is te ruim en moet in de tekst zelf worden gepreciseerd. Er moet met name rekening worden gehouden met de door artikel 13 van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming opgelegde verplichtingen.

*Artikel 7 (dat artikel 6 wordt)*

1. In het eerste lid behoren de woorden « /leidend ambtenaar of adjunct-leidend ambtenaar » te vervallen omdat ze voor verwarring kunnen zorgen.

Overeenkomstig artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 november 1967 houdende, voor de vredestijd, organisatie van de gemeentelijke en gewestelijke brandweerdiensten en coördinatie van de hulpverlening in geval van brand, wordt de brandweerdienst alleen geleid door de officier, hoofd van de dienst.

2. In het tweede lid is het beter te schrijven « die elk tot een verschillende taalrol behoren en door de Executieve worden benoemd volgens de regels die zij bepaalt ».

3. Het zou beter zijn het derde lid als volgt te redigeren :

« De Executieve bepaalt de delegaties van bevoegdheden die hen worden verleend. Zij bepaalt in welke gevallen het niet nodig is dat zij gezamenlijk hun handtekening plaatsen. »

*Artikel 8 (dat artikel 7 wordt)*

1. Het zou beter zijn het eerste lid als volgt te redigeren :

« De Brandweerdienst kan handelsactiviteiten uitoefenen die verenigbaar zijn met de opdrachten die eraan worden toevertrouwd. »

2. In de Franse tekst van het tweede lid behoort het woord « compatible » uiteraard te worden vervangen door het woord « comptable ».

*Artikel 9 (dat artikel 8 wordt)*

1. Er is geen reden om het artikel in paragrafen in te delen. Die indeling dient te vervallen.

2. Paragraaf 3, die het derde lid wordt, luidt als volgt :

« L'Exécutif nomme le personnel du Service d'incendie. L'Exécutif peut autoriser l'engagement de personnel sous le régime de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, dans les cas prévus dans l'article 4 de la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public. L'Exécutif décrit les tâches auxiliaires ou spécifiques. »

Il résulte de la combinaison des articles 9, 13, § 6, 87, § 4, et 96 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par celle du 8 août 1988, et de l'article 11, § 1<sup>e</sup>, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, applicable au Service d'incendie en vertu de l'article 3 de l'ordonnance en projet, que les Exécutifs des Communautés et des Régions sont, dans l'état actuel de la législation, compétents pour fixer le statut administratif et pécniaire du personnel des organismes publics dépendant des Communautés et des Régions, moyennant l'accord du Ministre national de la Fonction publique.

Dans son avis L. 19.193/8 du 14 novembre 1989 sur un projet de décret « houdende oprichting van een Vlaams Fonds voor de sociale integratie van personen met een handicap », le Conseil d'Etat, section de législation, a considéré qu'aussi longtemps que l'article 13, § 6, de la loi spéciale précitée reste en vigueur, l'accord du Ministre national ayant la fonction publique dans ses attributions demeure requis en ce qui concerne le statut administratif ou pécniaire des organismes d'intérêt public ressortissant à la Communauté (ou à la Région), sans qu'il y ait lieu de distinguer selon que la réglementation est l'œuvre de l'Exécutif — ce qui est la situation normale — ou du Conseil — ce que la Cour d'arbitrage admet (Vl. R., session 1989-1990, document 318/1, pp. 58 et 59). Il n'apparaît pas des pièces soumises au Conseil d'Etat que cet accord ait été donné.

La même observation vaut pour le paragraphe 4 de l'article 9.

Par ailleurs, la référence à l'article 4 de la loi du 20 février 1990 relative aux agents des administrations et de certains organismes d'intérêt public est inadéquate dans la mesure où cette disposition s'applique aux organismes d'intérêt public soumis au pouvoir de contrôle ou de tutelle de l'Etat et visés à l'article 94, § 2, de la loi-programme du 30 décembre 1988, mais non aux organismes publics dépendant des Communautés et des Régions.

#### *Article 10 (devenant l'article 9)*

Au début de l'article, il y a lieu d'écrire : « Sans préjudice de l'article 5, alinéa 7, de la loi spéciale... ».

#### *Article 11 (devenant l'article 10)*

1. A la fin du 1<sup>e</sup>, il y a lieu d'écrire : « et ceux inscrits au budget de l'Agglomération; ».
2. Le 3<sup>e</sup> serait mieux rédigé comme suit : « 3<sup>e</sup> les recettes liées à son action et les indemnités pour prestations; ».
3. Au 4<sup>e</sup>, il faut écrire : « les moyens prévus par la loi » et viser expressément la loi avec sa date et son intitulé.
4. Au 6<sup>e</sup>, il faut écrire : « les emprunts contractés en exécution d'un programme... ».

« De Executieve benoemt het personeel van de Brandweerdienst. De Executieve kan toelating verlenen personeel aan te werven onder het stelsel van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten in de gevallen voorzien in artikel 4 van de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overhedsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut. De Executieve omschrijft de specifieke of bijkomende opdrachten. »

Uit de artikelen 9, 13, § 6, 87, § 4, en 96 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, samengelezen, met artikel 11, § 1, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, die van toepassing is op de Brandweerdienst krachtens artikel 3 van de ontworpen ordonnantie, blijkt dat de Gemeenschaps- en de Gewestexecutieven, zoals de wetgeving nu is; bevoegd zijn om het administratief statuut en de bezoldigingsregeling vast te stellen van de openbare instellingen die onder de Gemeenschappen en de Gewesten ressorteren, met de goedkeuring van de nationale Minister van Openbaar Ambt.

In zijn advies L. 19.193/8 van 14 november 1989 over een ontwerp van decreet « houdende oprichting van een Vlaams Fonds voor de sociale integratie van personen met een handicap », heeft de Raad van State, afdeling wetgeving, geoordeeld dat zolang artikel 13, § 6, van de bovengenoemde bijzondere wet van kracht blijft, voor het administratief of het geldelijk statuut van de onder een Gemeenschap (of een Gewest) ressorterende instellingen van openbaar nut, nog steeds het akkoord vereist is van de nationale Minister tot wiens bevoegdheid het openbaar ambt behoort, zonder dat er een onderscheid hoeft te worden gemaakt naargelang de regeling het werk is van de Executieve — wat de normale gang van zaken is — of van de Raad — wat het Arbitragehof toelaat (Vl. R., zitting 1989-1990, stuk 318/1, blz. 58 en 59). Uit de bij de Raad van State ingediende stukken blijkt niet dat zo'n akkoord is verleend.

Dezelfde opmerking geldt voor paragraaf 4 van artikel 9.

Voorts is de verwijzing naar artikel 4 van de wet van 20 februari 1990 betreffende het personeel van de overhedsbesturen en van sommige instellingen van openbaar nut irrelevant in zoverre die bepaling van toepassing is op de instellingen van openbaar nut die onder de controle of het toezicht van de Staat staan en bedoeld zijn in artikel 94, § 2, van de programmawet van 30 december 1988, doch niet op de openbare instellingen die onder de Gemeenschappen en de Gewesten ressorteren.

#### *Artikel 10 (dat artikel 9 wordt)*

Aan het begin van het artikel behoort er te worden geschreven : « Onverminderd artikel 5, zevende lid, van de bijzondere wet... ».

#### *Artikel 11 (dat artikel 10 wordt)*

1. De bepaling onder 1<sup>e</sup> moet als volgt worden gesteld : « 1<sup>e</sup> de op de begroting van het Brusselse Hoodstedelijk Gewest en op de begroting van de Agglomeratie uitgetrokken kredieten ».
2. De bepaling onder 3<sup>e</sup> zou beter als volgt worden geredigeerd : « 3<sup>e</sup> de ontvangsten die verband houden met zijn activiteit en de vergoedingen voor diensten; ».
3. In 4<sup>e</sup> behoort er te worden geschreven : « de door de wet voorgeschreven middelen ». Tevens dient de wet uitdrukkelijk met haar datum en haar opschrift te worden vermeld.
4. In 6<sup>e</sup> behoort er te worden geschreven : « de leningen aangegaan tot uitvoering van een door de Executieve goedgekeurd investeringsprogramma ».

*Signature*

Conformément à l'observation formulée au sujet de l'arrêté de présentation, il y a lieu d'omettre la signature du Secrétaire d'Etat.

La chambre était composée de :

M. P. Fincoeur, *conseiller d'Etat, président;*  
 MM. C.-L. Closset, R. Andersen, *conseillers d'Etat;*  
 M<sup>me</sup> R. Deroy, *greffier.*

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. Andersen.

Le rapport a été présenté par M. D. Batsele, auditeur adjoint.

*Le Greffier,*

R. DEROUY

*Le Président,*

P. FINCOEUR

*Ondertekening*

Gelet op de opmerking over het indieningsbesluit moet de handtekening van de Staatssecretaris vervallen.

De kamer was samengesteld uit :

De heer P. Fincoeur, *staatsraad, voorzitter;*  
 De heren C.-L. Closset, R. Andersen, *staatsraden;*  
 Mevrouw R. Deroy, *griffier.*

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer R. Andersen.

Het verslag werd uitgebracht door de heer D. Batsele, adjunct-auditeur.

*De Griffier,*

R. DEROUY

*De Voorzitter,*

P. FINCOEUR

## PROJET D'ORDONNANCE

### portant création d'un Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur proposition du Ministre des Finances et du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures et à l'initiative du Secrétaire d'Etat ayant la lutte contre l'incendie et l'aide médicale urgente dans ses attributions,

#### ARRETE :

Le Ministre-Président est chargé de présenter au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d'ordonnance dont le texte est le suivant :

#### CHAPITRE PREMIER

##### Dispositions générales

*Article 1<sup>er</sup>.* — La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 107<sup>quater</sup> de la Constitution.

*Art. 2.* — Pour l'application de la présente ordonnance, il faut entendre par :

- 1<sup>o</sup> la loi spéciale : la loi du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises;
- 2<sup>o</sup> la loi d'agglomération : la loi du 26 juillet 1971 organisant des agglomérations et fédérations de communes, modifiée par la loi du 21 août 1987 et par la loi spéciale du 12 janvier 1989;

#### CHAPITRE II

##### Création et missions de l'organisme

*Art. 3.* — § 1<sup>er</sup>. Il est créé un organisme d'intérêt public intitulé « Service d'incendie et d'aide médicale urgente », ci-après dénommé « Service d'incendie ».

Le Service d'incendie est doté de la personnalité juridique.

§ 2. A l'article 1<sup>er</sup>, A, de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public est insérée, selon l'ordre alphabétique, la mention suivante : « Service d'incendie et d'aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale ».

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

### houdende oprichting van de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Op de voordracht van de Minister van Financiën en Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen en op initiatief van de Staatssecretaris bevoegd voor de brandweer en de dringende geneeskundige hulpverlening,

#### BESLUIT :

De Minister-Voorzitter is ermee gelast in naam van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

#### HOOFDSTUK I

##### Algemene bepalingen

*Artikel 1.* — Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 107<sup>quater</sup> van de Grondwet.

*Art. 2.* — Voor de toepassing van deze ordonnantie dient te worden verstaan onder :

- 1<sup>o</sup> de bijzondere wet : de wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;
- 2<sup>o</sup> de agglomeratiewet : de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, gewijzigd bij de wet van 21 augustus 1987 en bij de bijzondere wet van 12 januari 1989;

#### HOOFDSTUK II

##### Oprichting en opdrachten van de instelling

*Art. 3.* — § 1. Er wordt een instelling van openbaar nut opgericht onder de benaming « Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp », hierna genoemd « Brandweerdienst ».

De Brandweerdienst bezit rechtspersoonlijkheid.

§ 2. In artikel 1, A, van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, wordt in alfabetische volgorde de volgende vermelding ingevoegd : « Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp ».

*Art. 4.* — Le Service d'incendie est chargé de l'exercice des attributions de l'Agglomération bruxelloise dans les matières de la lutte contre l'incendie et de l'aide médicale urgente, telles que visées à l'article 4, § 2, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup>, de la loi d'agglomération.

### CHAPITRE III

#### Gestion, contrôle et compétences

*Art. 5.* — Sans préjudice des contraintes prévues par l'article 13 de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, l'Exécutif définit les règles de fonctionnement du Service d'incendie.

*Art. 6.* — Sur le plan administratif et financier, la gestion journalière est assurée par le fonctionnaire dirigeant et le fonctionnaire dirigeant adjoint, appartenant respectivement à un rôle linguistique différent et nommés par l'Exécutif, selon les modalités qu'il détermine.

Sur le plan technique et opérationnel, le Service d'incendie est dirigé par l'officier-chef de Service, qui est le fonctionnaire dirigeant ou le fonctionnaire dirigeant adjoint.

L'Exécutif détermine les délégations de compétences qui leur sont attribuées. Il arrête les cas dans lesquels leur signature conjointe n'est pas exigée.

*Art. 7.* — Le Service d'incendie peut exercer des activités commerciales compatibles avec les missions qui lui sont confiées.

L'Exécutif peut imposer un plan comptable selon les méthodes commerciales.

### CHAPITRE IV

#### Personnel et moyens

*Art. 8.* — L'Exécutif détermine le cadre du Service d'incendie. Il règle le transfert du personnel de l'Agglomération bruxelloise au Service d'incendie dans le respect des articles 5 et 56 de la loi spéciale.

L'Exécutif détermine le statut administratif et pécuniaire du personnel du Service d'incendie dans le respect de l'article 55 de ladite loi.

*Art. 4.* — De Brandweerdienst wordt belast met de uitoefening van de bevoegdheden van de Brusselse agglomeratie inzake brandbestrijding en dringende medische hulp, zoals bedoeld in artikel 4, § 2, 3<sup>e</sup> en 4<sup>e</sup>, van de agglomeratiewet.

### HOOFDSTUK III

#### Beheer, controle en bevoegdheden

*Art. 5.* — Onverminderd de verplichtingen opgelegd door artikel 13 van de wet van 31 decembre 1963 betreffende de civiele bescherming, bepaalt de Executieve de regelen betreffende de werking van de Brandweerdienst.

*Art. 6.* — Op administratief en financieel gebied wordt het dagelijks beheer waargenomen door de leidend ambtenaar en de adjunct-leidend ambtenaar, die elk tot een verschillende taalrol behoren en door de Executieve worden benoemd, volgens de regels die zij bepaalt.

Op technisch en operationeel gebied wordt de Brandweerdienst geleid door de officier-hoofd van dienst die de leidend ambtenaar of de adjunct-leidend ambtenaar is.

De Executieve bepaalt de delegaties van bevoegdheden die hen worden verleend. Zij bepaalt in welke gevallen het niet nodig is dat zij gezamenlijk hun handtekening plaatsen.

*Art. 7.* — De Brandweerdienst kan handelsactiviteiten uitoefenen die verenigbaar zijn met de opdrachten die eraan worden toevertrouwd.

De Executieve kan een boekhoudkundig plan volgens handelsmethodes opleggen.

### HOOFDSTUK IV

#### Personeel en middelen

*Art. 8.* — De Executieve bepaalt de personeelsformatie van de Brandweerdienst. Zij regelt de overgang van het personeel van de Brusselse Agglomeratie naar de Brandweerdienst met inachtneming van de artikelen 5 en 56 van de bijzondere wet.

De Executieve bepaalt het administratief en geldelijk statuut van het personeel van de Brandweerdienst met inachtneming van artikel 55 van dezelfde wet.

L'Exécutif nomme le personnel du Service d'incendie. Il peut autoriser l'engagement de personnel sous le régime de la loi de 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Par dérogation à l'article 51 de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974, modifiée par la loi du 2 juillet 1981 et l'arrêté royal n° 56 du 16 juillet 1982 relative au recrutement dans certains services publics, les emplois créés pourront être conférés sans qu'une priorité ne soit réservée à des agents assujettis au régime de la mobilité.

*Art. 9.* — Sans préjudice de l'article 5, alinéa 7, de la loi spéciale, l'Exécutif peut, après négociation avec les organisations syndicales représentatives, autoriser le Service d'incendie à participer au régime de pension instauré par la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public ainsi que de leurs ayants droit.

*Art. 10.* — Le Service d'incendie dispose des moyens suivants :

1. les crédits inscrits au budget de la Région de Bruxelles-Capitale et ceux inscrits au budget de l'Agglomération;
2. les dons et les legs en sa faveur;
3. les recettes liées à son action et les indemnités pour prestations;
4. les moyens octroyés par l'Etat ou les autres pouvoirs publics;
5. les subsides et revenus occasionnels;
6. les emprunts contractés en exécution d'un programme d'investissement accepté par l'Exécutif.

*Art. 11.* — L'Exécutif fixe la date de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Bruxelles, le 21 juin 1990.

Le Ministre-Président, Ministre de l'Aménagement du Territoire, des Pouvoirs subordonnés et de l'Emploi,

Ch. PICQUE

De Executieve benoemt het personeel van de Brandweerdienst. Zij kan toelating verlenen personeel aan te werven onder het stelsel van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

In afwijking van artikel 51 van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1981 en het koninklijk besluit nr. 56 van 16 juli 1982 betreffende de werving in sommige overheidsdiensten, kunnen de voorziene betrekkingen worden toegewezen zonder prioriteit te verlenen aan de ambtenaren onderworpen aan het regime van de mobiliteit.

*Art. 9.* — Onverminderd het in artikel 5, zevende lid, van de bijzondere wet, kan de Executieve, na onderhandeling met de representatieve vakorganisaties, de Brandweerdienst machtigen deel te nemen aan de pensioenregeling ingesteld bij de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden.

*Art. 10.* — De Brandweerdienst heeft als middelen :

1. de op de begroting van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en op de begroting van de Agglomeratie uitgetrokken kredieten;
2. de in zijn voordeel gedane schenkingen en legaten;
3. de ontvangsten die verband houden met zijn activiteit en de vergoedingen voor diensten;
4. de door de Staat of andere openbare besturen toegekende middelen;
5. de subsidies en toevallige inkomsten;
6. de leningen aangegaan tot uitvoering van een door de Executieve goedgekeurd investeringsprogramma.

*Art. 11.* — De Executieve bepaalt de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie.

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Brussel, 21 juni 1990.

De Minister-Voorzitter, Minister van Ruimtelijke Ordening, Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,

Ch. PICQUE

Le Ministre des Finances et du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J. CHABERT

Le Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale,

V. ANCIAUX

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

J. CHABERT

De Staatssecretaris voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest,

V. ANCIAUX

---